

█ গাফির (আল মু'মিন) | Ghafir (Al-Mu'min) | (غَافِرُ الْمُؤْمِنِ |

আয়াতঃ ৪০ : ৩২

█ আরবি মূল আয়াত:

وَيَقُومُ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ﴿٣٢﴾

A. অনুবাদসমূহ:

‘আর হে আমার কওম, আমি তোমাদের জন্য পারস্পরিক ভয়ার্ট আহবান দিনের আশঙ্কা করি’। — আল-বায়ান
 হে আমার জাতি! আমি আশঙ্কা করছি তোমাদের আর্ত চিৎকার আর কান্নাকাটি করার একটি দিনের। — তাইসিরুল
 হে আমার সম্প্রদায়! আমি তোমাদের জন্য আশংকা করি কিয়ামত দিবসের — — মুজিবুর রহমান
 And O my people, indeed I fear for you the Day of Calling - — Sahih International

৩২. আর হে আমার সম্প্রদায়! আমি তোমাদের জন্য আশংকা করি ভয়ার্ট আহবান দিনের,

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(৩২) হে আমার সম্প্রদায়! আমি তোমাদের জন্য ডাকাডাকির দিন (কিয়ামতের) আশংকা করি।[1]

[1] تَنَادِي এর অর্থ, একে অপরকে ডাকা। কিয়ামতকে ডাকা। যিওম আল তনাদ (ডাকাডাকির দিন) এই জন্য বলা হয়েছে যে, সেদিন একে অপরকে ডাকাডাকি করবে। জামাতীরা জাহানামীদেরকে এবং জাহানামীরা জামাতীদেরকে ডাকবে। (সূরা আরাফঃ ৪৮-৪৯) কেউ কেউ বলেছেন, মীঘানের পাশে একজন ফিরিশতা থাকবেন। যার নেকীর পাল্লা হাঙ্কা হয়ে যাবে, এই ফিরিশতা চিৎকার করে তার দুর্ভাগ্যের কথা ঘোষণা করবেন। কেউ কেউ বলেছেন, আমগ অনুযায়ী লোকদেরকে ডাকা হবে। যেমন, জামাতীদেরকে ‘হে জামাতবাসী’ এবং জাহানামীদেরকে ‘হে জাহানামবাসী’ বলে আহবান করা হবে। ইমাম ইবনে কাসীর বলেন, ইমাম বাগবীর এ উক্তিই অতি সুন্দর যে, উক্ত সকল কারণেই কিয়ামতের নাম (يَوْمُ التَّنَادِ) (ডাকাডাকির দিন) রাখা হয়েছে।

তাফসীরে আহসানুল বাযান

❖ Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=4165>

\$ হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন